

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 110 (1984)
Heft: 23

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

110^e année

N° 23/84 8 novembre 1984

Société des éditions
des associations techniques
universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des
ingénieurs et des architectes (SIA),

de l'Association amicale
des anciens élèves de l'EPFL
(Ecole polytechnique fédérale
de Lausanne),

des Groupes romands des
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole
polytechnique fédérale de
Zurich)

et de l'Association suisse des
ingénieurs-conseils (ASIC)

Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et
architectes suisses», tirés à part,
renseignements: av. de Cour 27,
CH-1007 Lausanne, tél. (021)
47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à
16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,
ing. EPFZ-SIA,
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA,
rédacteur

François Neyroud, arch. SIA,
collaborateur permanent

Impression:

Imprimerie Bron SA
1001 Lausanne

Photolitho:

Polygrafia, Borde 28 bis
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus
selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et
des illustrations n'est autorisée
qu'avec l'accord de la rédaction
et l'indication de la source

Abonnements

Un an, Suisse Fr. 106.—

Un an, étranger Fr. 114.—

Prix du numéro, Suisse Fr. 6.50

Prix du numéro, étranger Fr. 7.50

Abonnement à prix réduit pour
étudiants et membres A³E²PL,
GEP, ASIC, FAS et UTS.

Membres SIA: toutes communi-
cations concernant les abon-
nements sont à adresser exclusi-
vement au Secrétariat général de la
SIA, case postale, 8039 Zurich,
tél. (01) 201 15 70.

CCP: Ingénieurs et architectes
suisses (Bulletin technique de la
Suisse romande),

N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications
concernant abonnement, vente au
numéro, changement d'adresse,
expédition, etc. à:
Imprimerie Bron SA,
case postale 508,
1001 Lausanne, tél. (021) 3299 44

Régie des annonces

Iva

Iva SA de publicité
internationale
23, rue du Pré-du-Marché
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72 / 73 / 74

Siège central:
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich
Tél. (01) 251 24 50

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,
CH-8021 Zürich
Tel. (01) 201 55 36

Numéro 43/84

Naturwissenschaft und
Philosophie-gestern und
heute. Von *Pietro Cotti*,
Niedersteinmaur 831
Zementverfestigung von
schwach- und mittelaktivem
Abfall aus LWR-Kernkraft-
werken. Von *Karl-Heinz*
Wiedemann und *Dietrich*
Laske, Würenlingen 836
Baufaufgaben wären vorhan-
den. Plenarversammlung
der SBK. Von *Bruno Meyer* 839

Numéro 44/84

Luftverunreinigungen und
Waldsterben. Von *Theodor*
Keller, Birmensdorf 851
Flächentragwerke aus
Faserverbundwerkstoffen.
Teil I: Elastische
Spannungs- und
Verformungsanalyse.
Von *Georg Desserich*,
Luzern, *Alfred Rösli*,
Zürich, und *Urs Meier*,
Dübendorf 855
Architektur und
Unarchitektur im Strassen-
bau. Von *Christian Menn*,
Zürich 861

Sommaire

Tableau des concours B 97

Carnet des concours B 97

Actualité B 97, 382

EPFL B 98

Exploitation ferroviaire

AFAIG,
par *Jacques Bourachot* 373

Bibliographie 378, 385, 388

Construction de machines

Détermination des caracté-
ristiques optimales
des assises non linéaires
de machines en régime
transitoire,
par *Constantin N. Spentzas* 379

SIA

Le succès ou l'échec est-il
un jugement de Dieu ?
A l'écoute
de *Jeanne Hersch*,
par *Jean-Pierre Weibel* 383

Industrie et technique 386

A nos lecteurs 388

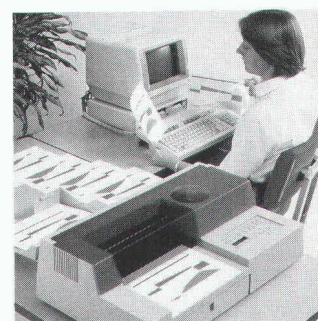
Produits nouveaux B 99

Vie de la SIA B 100

EPFZ B 100

Documentation générale B 100

Couverture



HP 7550 A: Nouveau traceur graphique à chargement automatique des feuilles

Conçu pour des applications
dans le domaine de la gestion,
de la technique ou de la pro-
duction, le traceur graphique
HP 7550 A répond aux désirs les
plus fréquemment exprimés
par les utilisateurs de traceurs:
vitesse, qualité, simplicité
d'utilisation et élimination des
manipulations de papier.

Ce nouveau traceur trouve sa
place partout où les graphiques
sur papier sont répétitifs ou
nombreux:

- dans une salle informati-
que, il est le traceur graphi-
que central;
- dans un bureau de CAO, il
produit les copies de travail
et les vues particulières de
grands tracés;
- dans les laboratoires scienti-
fiques et techniques;
- dans les bureaux, il est un
périphérique pour ordina-
teur de table, ordinateur
personnel haut de gamme
ou système informatique
multi-utilisateurs;
- dans un environnement de
production, il dessine des
tracés pour les systèmes
automatiques de test et de
contrôle de processus.

Le traceur HP 7550 A effectue
automatiquement le charge-
ment des feuilles de papier, en
réponse aux commandes prove-
nant de la face avant ou aux
commandes données par pro-
gramme; il est ensuite capable
de traiter 150 feuilles sans nou-
velle manipulation.

Hewlett-Packard (Suisse) SA
7, rue du Bois-du-Lan
1217 Meyrin 1

Dans le prochain numéro:

Protection thermique
des bâtiments